

ENG-1 FR-6 ES-11 DE-11



# LeakTracker™ Plus

UV LED Leak Detection Flashlight  
Part No. SPI-LTP



**SPECTRONICS**  
CORPORATION

265 Spagnoli Road, Suite 100 • Melville, NY 11747 USA  
516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)

## LeakTracker™ Plus Industrial UV Flashlight Instructions:

Part NO. SPI-LTP

Pinpoint Leaks in ALL Closed-Loop Circulating Fluid Power Systems Containing Fluids Miscible with Petroleum or Synthetic-Based Oils, Fuels, and Lubricants, or Miscible with Water and Water/Glycol. Works with all Spectroline® fluorescent dyes.



### WARNING

*UV light emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded products.*

### **FOR PROFESSIONAL EXAMINATION USE ONLY**

- Never use this equipment in any manner not specified in these instructions because your protection may be impaired.
- **NEVER** aim the flashlight in the direction of another human being. **It is meant for professional fluorescent inspections ONLY!**
- **DO NOT** attempt to modify the lens assembly or light output. Doing so may alter the performance and intensity of the LeakTracker™ Plus and render the item out of compliance.

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:**

**Do not look directly into the light. ALWAYS** Wear the UV-absorbing protective glasses provided when operating the LeakTracker™ Plus. Use in low-light conditions to achieve the best inspection results.

#### **IMPORTANT: FLUORESCENT DYES REQUIRED**

For best results, use flashlight with any of the Spectroline® super bright universal dyes (Oil-Glo Ultra, Water-Glo Ultra, Gas-Glo Ultra, or Aero-Brite Ultra) to find leaks.

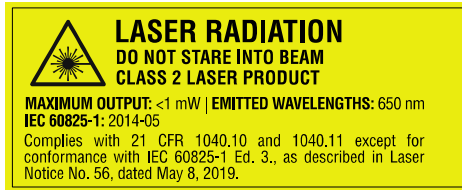
### **FAST, EASY LEAK DETECTION:**

Add the appropriate fluorescent dye and run the system to circulate (*see instructions included with dyes*).

Scan the system with the flashlight while wearing the UV-absorbing glasses. You will easily see the precise location of every leak by its bright fluorescent glow. For best results, use in low-light conditions.

**TO OPERATE:** Press the left button once to turn the flashlight on. Press it again to turn the flashlight off. Batteries are included.

**LASER POINTER:** The LeakTracker™ Plus features an integrated laser pointer. This feature is designed to aid in pinpointing leak sites. Briefly press and hold the right power button to turn the laser pointer ON. To turn the laser pointer OFF, remove your finger from the power button.



It is important to adhere to the following warnings and safety instructions to prevent injury:

1. **Never shine a laser pointer into a person's eyes or stare into the laser beam.** This can cause instant temporary vision dysfunction such as flash-blindness, disorientation, or glare. This can be particularly dangerous if the exposed person is engaged in a vision-critical activity such as driving. In addition, prolonged and/ or repeated exposure to the laser beam can be hazardous and damaging to the eyes.
2. **Never aim a laser pointer anywhere at or near any person or animal.** Laser pointers are designed to point at inanimate objects only. In some states and provinces, it is illegal to aim a laser pointer at a law enforcement officer or any other person. The purchaser/ user is responsible for ensuring that his or her use of the laser pointer conforms to any local laws.
3. **Do not point a laser at mirror-like surfaces.** A reflected beam can act like a direct beam to the eye.
4. **Laser pointers are not toys.** Do not allow a minor to use a laser pointer unsupervised. In some states and provinces, it is illegal for a minor to purchase and/or use a laser pointer. The purchaser/user is responsible for ensuring that his or her purchase or use of the laser pointer conforms to any local laws or jurisdictions.

**ADJUSTABLE FOCUS LENS:** Turn the lamp head counterclockwise to expand the beam profile. Use the wide beam setting to scan a large area for leaks. Turn the lamp head clockwise to narrow the beam profile. Use the narrow beam setting to increase the light intensity. The narrow beam setting helps to fluoresce the smallest leaks.

**CLEANUP/REINSPECTION:** After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites with Spectrolin® GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner or a

shop solvent. Remaining dye could be mistaken for a leak. Check all areas again with the lamp to make sure no dye remains. Run the system for another 5 to 10 minutes and reinspect with the LeakTracker™ Plus. No glow means that all leaks have been properly repaired.

**REPLACING THE BATTERIES:** Turn the end cap counterclockwise to gain access to the batteries. Remove the three C alkaline batteries and install three new batteries– with the positive-end facing forward – into the lamp housing. Secure the end cap and test the lamp.

### **ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS:**

The LeakTracker™ Plus lamp is designed to be safe under the following conditions:

- For Indoor/Outdoor Use (dustproof and protected against water pressure)
- Temperature 41°F to 122°F (5°C to 50°C)

### **WARRANTY/ REGISTRATION:**

To review the warranty policy:

[spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

To register the product online:

[spectroline.com/warranty Registration](http://spectroline.com/warranty Registration)

**NOTE:** For assistance of any kind, contact the Customer Service Department at Spectronics. Give the model and serial numbers of the unit and the date of purchase. To read the serial number, open the tail cap of the lamp and remove the battery stick. The serial number label is inside the barrel of the lamp.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

- Light Source: UV LED (365 nm)
- Power Source: (3) “C” batteries
- Run Time: 9 hours (continuous)
- Lamp Head Diameter: 1.62 in (4.11 cm)
- Length: 8.80 in (22 cm)

- Weight: 0.60 lbs. (.13 kg) (without batteries); 1.10 lbs. (.50 kg) (with battery)

**REPLACEMENT PARTS:**

Part Number

Part Description

RP-UVS-30

Spectacles, UV-absorbing



**NOTE:** For assistance of any kind, contact the Customer Service Department at Spectronics Corporation. In the U.S. and Canada, call toll-free 1-800-274-8888. Outside the U.S. and Canada, call 1-516-333-4840. Provide the model number of the unit and the date of purchase. Shipping instructions will be provided if necessary.

ENG-1 **FR-6** ES-11 DE-16



# LeakTracker™ Plus

Lampe-torche à UV à diodes lumineuses  
pour l'inspection  
N° DE RÉF. SPI-LTP



**SPECTRONICS**  
CORPORATION

265 Spagnoli Road, Suite 100 • Melville, NY 11747 USA  
516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)

## Français

Instructions concernant la lampe-torche UV LeakTracker™ Plus à usage industriel :

### N° DE RÉF. SPI-LTP

Détectez des fuites dans TOUS les systèmes d'alimentation à circulation de fluides en circuit fermé contenant des fluides miscibles avec du pétrole ou des huiles, carburants et lubrifiants synthétiques, ou miscibles avec de l'eau et de l'eau glycolée. Fonctionne avec tous les colorants fluorescents Spectroline®.



### AVERTISSEMENT

*Ce produit émet un rayonnement ultraviolet. Éviter l'exposition des yeux et de la peau aux appareils non protégés.*

### **UNIQUEMENT POUR INSPECTION PROFESSIONNELLE**

- Toujours respecter les consignes d'utilisation ; tout usage non conforme peut compromettre votre sécurité.
- **NE JAMAIS** orienter la lampe-torche en direction d'une autre personne. **Cet appareil est destiné aux inspections par fluorescence professionnelles UNIQUEMENT !**
- **NE PAS** tenter de modifier le module de la lentille ou la sortie lumineuse. Cela pourrait altérer les performances et l'intensité de la lampe LeakTracker™ Plus et rendre celle-ci non conforme.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :**

**Ne jamais regarder directement le faisceau lumineux. TOUJOURS** porter les lunettes de protection contre les UV fournies lors de l'utilisation de la lampe-torche LeakTracker™ Plus. À utiliser dans des conditions de faible éclairage pour optimiser les résultats d'inspection.

#### **IMPORTANT: COLORANTS FLUORESCENTS REQUIS**

Pour une détection des fuites plus efficace, utilisez la lampe-torche avec l'un des colorants universels ultra lumineux de Spectroline® (Oil-Glo Ultra, Water-Glo Ultra, Gas-Glo Ultra ou Aero-Brite Ultra).

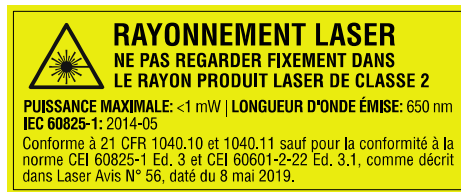
## DÉTECTION SIMPLE ET RAPIDE DES FUITES :

Ajoutez le colorant fluorescent approprié, puis faites fonctionner le système pour faire circuler le colorant (voir les instructions fournies avec le colorant).

Examinez le système en balayant le faisceau de la lampe-torche tout en portant les lunettes de protection contre les UV. Vous repèrerez facilement chaque fuite à sa fluorescence. Pour les meilleurs résultats possibles, utilisez la lampe-torche dans des conditions de faible luminosité.

**FONCTIONNEMENT :** Appuyez une fois sur le bouton de gauche pour allumer la lampe-torche. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour éteindre la lampe-torche. Piles fournies.

**POINTEUR LASER :** La lampe LeakTracker™ Plus présente un pointeur laser intégré. Ce pointeur est destiné à faciliter le repérage des fuites. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation de droite et maintenez-le enfoncé pour allumer le pointeur laser. Pour éteindre le pointeur laser, relâchez le bouton d'alimentation.



Afin d'éviter tout risque de blessure, il est important de respecter les avertissements et les consignes de sécurité suivants :

1. **Ne jamais orienter un pointeur laser vers les yeux d'une personne ni regarder fixement le faisceau laser.** Cela peut instantanément provoquer des troubles de la vue provisoires, tels qu'un aveuglement par flash lumineux, une désorientation ou un éblouissement. Cela peut s'avérer particulièrement dangereux si la personne exposée est en train de conduire ou d'exercer une activité sollicitant la vision. Par ailleurs, une exposition prolongée ou répétée à un faisceau laser peut s'avérer dangereuse et présenter un risque de dommage oculaire.
2. **Ne jamais orienter un pointeur laser vers ou à proximité d'une personne ou d'un animal.** Les pointeurs laser sont destinés à être orientés vers des objets inanimés uniquement. Dans certains États et provinces, il est illégal d'orienter un pointeur laser vers un agent des forces de l'ordre ou toute autre personne. L'acheteur ou l'utilisateur d'un pointeur laser est tenu de l'utiliser conformément aux lois locales.



3. **Ne pas orienter un pointeur laser vers des surfaces réfléchissantes telles qu'un miroir.** Un faisceau réfléchi peut avoir les mêmes effets sur l'œil qu'un faisceau direct.
4. **Les pointeurs laser ne sont pas des jouets.** Ne pas laisser une personne mineure utiliser un pointeur laser sans supervision. Dans certains États et provinces, il est interdit aux personnes mineures d'acheter ou d'utiliser un pointeur laser. L'acheteur ou l'utilisateur d'un pointeur laser est tenu de l'acquiescer ou de l'utiliser conformément aux lois ou juridictions locales.

**OBJECTIF RÉGLABLE :** Tourner la tête d'éclairage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour étendre le profil du faisceau. Utilisez le réglage de faisceau large pour détecter les fuites sur une grande superficie. Tournez la tête d'éclairage dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétrécir le profil du faisceau. Utilisez le réglage de faisceau étroit pour renforcer l'intensité de la lumière. Le réglage de faisceau étroit permet de mettre en évidence la moindre fuite par fluorescence.

**NETTOYAGE ET RÉINSPECTION :** une fois les fuites réparées, nettoyez le reste du colorant sur l'emplacement des fuites à l'aide du dissolvant pour colorant Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS ou d'un solvant du commerce. Vous risqueriez sinon de confondre ces résidus avec une fuite. Examinez à nouveau chaque zone à l'aide de la lampe pour vérifier qu'il ne reste aucune trace de colorant. Faites tourner le système 5 à 10 minutes de plus, puis procédez à une réinspection à l'aide de la lampe LeakTracker™ Plus. L'absence de fluorescence implique que toutes les fuites ont été réparées.

**REMPACEMENT DES PILES :** faites tourner l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour accéder aux piles. Déposez les trois piles alcalines C et posez trois piles neuves dans le boîtier de la lampe, extrémité positive tournée vers l'avant. Refermez l'embout et vérifiez si la lampe fonctionne.

### **SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES :**

La lampe LeakTracker™ Plus est conçue pour s'utiliser en toute sécurité dans les conditions suivantes :

- Utilisation en intérieur/extérieur (étanchéité à la poussière et protection contre la pression d'eau)
- Température de 5 à 50 °C (41 à 122°F)

## GARANTIE/ENREGISTREMENT :

Pour consulter la politique de garantie, rendez-vous ici :  
[spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

Pour enregistrer le produit en ligne, rendez-vous ici :  
[spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty) Registration

**REMARQUE :** pour toute assistance, contactez le service client de Spectronics. Veuillez indiquer les numéros de modèle et de série de l'appareil, ainsi que sa date d'achat. Pour lire le numéro de série, ouvrez l'embout d'induction de la lampe et retirez le porte-piles. L'étiquette du numéro de série se trouve à l'intérieur du corps de la lampe.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- Source de lumière : LED UV (365 nm)
- Source d'alimentation : (3) piles « C »
- Autonomie : 9 heures (utilisation continue)
- Diamètre de la tête d'éclairage : 4,11 cm (1,62 po)
- Longueur : 22 cm (8,80 po)
- Poids : 0,13 kg (0,60 lb) (sans piles) ; 0,50 kg (1,10 lb) (avec piles)

## PIÈCES DE RECHANGE :

### Numéro de pièce

### Description

RP-UVS-30

Lunettes anti-UV



**REMARQUE :** pour toute assistance, contactez le service client de Spectronics Corporation. Aux États-Unis et au Canada, composez le numéro gratuit 1-800-274-8888. En dehors des États-Unis et du Canada, appelez le 1-516-333-4840. Indiquez le numéro de modèle de l'appareil et la date d'achat. Les instructions d'envoi vous seront envoyées le cas échéant.

ENG-1 FR-7 **ES-11** DE-16



# LeakTracker™ Plus

UV LED Linterna de Inspección

N.º de pieza. SPI-LTP



265 Spagnoli Road, Suite 100 • Melville, NY 11747 USA  
516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)

6/21 AM21011

## Español

### Instrucciones de lámpara industrial de luz ultravioleta LeakTracker™ Plus:

N.º de pieza SPI-LTP

Localice fugas en TODOS los sistemas hidráulicos en circulación de bucle cerrado que contienen fluidos miscibles con petróleo o aceites sintéticos, combustibles y lubricantes o miscibles en agua y agua/glicol. Funciona con todos los tintes fluorescentes Spectroline®.



#### PRECAUCIÓN

*Luz UV emitida por este producto. Evite la exposición de los ojos y la piel a productos sin protección.*

#### **SOLO PARA USO PROFESIONAL**

- Nunca use este equipo de una manera no especificada en estas instrucciones ya que se puede ver afectada su protección.
- **NUNCA** dirija la lámpara en dirección a otra persona. **¡Está diseñada para inspecciones fluorescentes profesionales ÚNICAMENTE!**
- **NO** intente modificar el ensamblaje de la lente o la salida de luz. Si lo hace se puede alterar el rendimiento y la intensidad de la lámpara LeakTracker™ Plus y hacer que el producto no cumpla con su objetivo.

#### **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:**

**No mire a la luz directamente. SIEMPRE** utilice las gafas protectoras que absorben la luz proporcionadas cuando manipule la lámpara LeakTracker™ Plus. Utilice condiciones de luz baja para alcanzar los mejores resultados de inspección.

#### **IMPORTANTE:**

#### **SE NECESITAN TINTES FLUORESCENTES**

Para alcanzar mejores resultados y encontrar fugas utilice la lámpara con tintes universales super brillantes Spectroline® (Oil-Glo Ultra, Water-Glo Ultra, Gas-Glo Ultra, o Aero-Brite Ultra).

#### **DETECCIÓN DE FUGAS RÁPIDA Y FÁCIL:**

Agregue el tinte fluorescente que corresponda y ponga en funcionamiento el sistema para que circule (véase las instrucciones incluidas con las tintes).

Inspeccione el sistema con la lámpara mientras tiene puestas las gafas que absorben la luz UV. Verá fácilmente la ubicación precisa de cada fuga por su

resplandor fluorescente brillante. Para mejores resultados, úselo en condiciones de luz baja.

**PARA EL FUNCIONAMIENTO:** Presione el botón izquierdo una vez que encienda la lámpara. Presione el botón nuevamente para apagar la lámpara. Incluye baterías.

**PUNTERO LÁSER:** La lámpara LeakTracker™ Plus tiene un puntero láser integrado. Esta función está diseñada para ayudar a detectar lugares de fuga. Presione brevemente y mantenga presionado el botón derecho para encender el puntero láser. Para apagar el puntero láser, deje de presionar el botón de encendido.



Es importante acatar las siguientes precauciones e instrucciones de seguridad para evitar lesiones:

1. **Nunca dirija el puntero láser a los ojos de una persona o se quede mirando el haz de láser.** Esto puede afectar la visión temporalmente y causar ceguera por destello, desorientación, o deslumbramiento. Puede ser particularmente peligroso si la persona expuesta está realizando una actividad crítica para la visión, como por ejemplo, está manejando. Además, la exposición prolongada y/o repetida al haz de láser puede ser peligroso y dañar los ojos.
2. **Nunca dirija el puntero láser a una persona o animal o cerca de ellos.** Los punteros láser están diseñado para apuntar a objetos inanimados únicamente. En algunos estados y provincias, es ilegal dirigir un puntero láser a un oficial de policía u otra persona. Quien compre o utilice el producto es responsable de garantizar que el uso del puntero láser cumple con la legislación local.
3. **No apunte un láser a superficies espejadas.** Un haz reflejado puede actuar como un haz directo al ojo.
4. **Los punteros láser no son juguetes.** No permita que un menor use un puntero láser sin supervisión. En algunos estados y provincias, es ilegal que un menor compre y/o use un puntero láser. Quien compre o utilice el producto es responsable de garantizar que la compra o uso del puntero láser cumple con la legislación o con las jurisdicciones locales.

**LENTE DE ENFOQUE AJUSTABLE:** Gire la cabeza de la lámpara **en sentido antihorario** para expandir el perfil del haz. Use los ajustes de haz ancho para escanear un área grande de fugas. Gire la cabeza de la lámpara **en sentido horario** para reducir el perfil del haz. Use los ajustes de haz angosto para incrementar la intensidad de la luz. Los ajustes de haz angosto ayudan con la fluorescencia de fugas más pequeñas.

**LIMPIEZA/ NUEVA INSPECCIÓN:** Después de reparadas las fugas, limpie el tinte remanente de los sitios de fuga con el limpiador de tinte GLO-AWAY™ PLUS de Spectroline® o compre un disolvente. El tinte remanente puede confundirse con una fuga. Verifique todas las áreas nuevamente con la lámpara para asegurarse que no quede tinte. Ponga el sistema en funcionamiento durante otros 5 a 10 minutos y vuelva a inspeccionar con la lámpara LeakTracker™ Plus. La falta de brillo significa que todas las fugas han sido correctamente reparadas.

**REEMPLAZO DE BATERÍAS:** Gire la tapa de extremo en sentido antihorario para acceder a las baterías. Remueva las tres baterías alcalinas C y coloque tres baterías nuevas, con el extremo positivo mirando hacia adelante, en la carcasa de la lámpara. Asegure la tapa de extremo y pruebe la lámpara.

#### **ESPECIFICACIONES AMBIENTALES:**

La lámpara LeakTracker™ Plus está diseñada para ser segura bajo las siguientes condiciones.

- Para uso exterior e interior (antipolvo y protegida contra la presión de agua)
- Temperatura entre 41 °F y 122 °F (entre 5 °C y 50 °C)

#### **GARANTÍA/REGISTRO:**

Para revisar la política de garantías, ingrese en:

[spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

Para registrar el producto en línea:

[spectroline.com/warranty/Registration](http://spectroline.com/warranty/Registration)

**NOTA:** Para asistencia de todo tipo, contáctese con el Departamento de Atención al Cliente de Spectronics. Brinde el modelo y los números de serie del artículo y la fecha de compra. Para leer el número de serie, abra la tapa trasera de la lámpara y quite las baterías. La etiqueta con el número de serie está dentro del cilindro de la lámpara.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- Fuente de luz: UV LED (365 nm)
- Fuente de energía: (3) baterías "C"
- Tiempo de funcionamiento: 9 horas (continuadas)
- Diámetro de la cabeza de la lámpara: 1,62 pulgadas (4,11 cm)
- Longitud: 8,80 pulgadas (22 cm)
- Peso: 0,60 libras (0,13 kg) (sin baterías); 1,10 libras (0,50 kg) (con baterías)

## PARTES DE REEMPLAZO

### Número de pieza

### Descripción de parte

RP-UVS-30

Gafas, que absorben luz UV



**NOTA:** Para asistencia de todo tipo, contáctese con el Departamento de Atención al Cliente de Spectronics Corporations. En EE.UU. y Canadá, puede llamar al número gratuito 1-800-274-8888. Fuera de EE.UU. y Canadá, puede llamar al número 1-516-333-4840. Brinde el número de modelo del artículo y la fecha de compra. Se brindarán instrucciones de envío de ser necesario

ENG- 1 FR- 7 ES- 13 DE- 16



# LeakTracker™ Plus

UV-LED Taschenlampe Inspektion  
Teilenr. SPI-LTP



265 Spagnoli Road, Suite 100 • Melville, NY 11747 USA  
516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)



## Deutsch

Anleitung zur industriellen UV-Taschenlampe LeakTracker™ Plus:

### Teilenr. SPI-LTP

Ortet Lecks in ALLEN geschlossenen Flüssigkeitskreislaufsystemen mit Flüssigkeiten, die mit Ölen, Kraftstoffen und Schmiermitteln auf Synthetik- und Mineralölbasis oder mit Wasser- und Wasser/Glykol mischbar sind. Funktioniert mit allen fluoreszierenden Färbemitteln von Spectroline®.



### WARNUNG

*Dieses Produkt sendet ultraviolettes Licht aus. Eine Bestrahlung von Augen und Haut durch ungeschirmte Produkte ist zu vermeiden.*

### **NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN PRÜFEINSATZ.**

- Benutzen Sie dieses Gerät niemals anders als in dieser Anleitung beschrieben, da dies Ihre Sicherheit gefährden könnte.
- Richten Sie die Taschenlampe **NIEMALS** auf einen anderen Menschen. **Sie ist AUSSCHLIESSLICH für professionelle Fluoreszenzinspektionen vorgesehen!**
- Versuchen Sie **NICHT**, die Linsenkonstruktion oder den Lichtausgang zu verändern. Dies könnte zu einer veränderten Leistung und Intensität der LeakTracker™ Plus sowie zu einem nicht konformen Betrieb führen.

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:**

**Schauen Sie nicht direkt in das Licht.** Tragen Sie beim Betrieb der LeakTracker™ Plus **IMMER** die mitgelieferte UV-Schutzbrille. Am besten verwenden Sie die Lampe in abgedunkelter Umgebung.

#### **WICHTIG:**

#### **BENÖTIGT FLUORESZIERENDES FÄRBEMITTEL**

Für optimale Ergebnisse verwenden Sie die Taschenlampe zusammen mit einem der superhellen Universalfärbemittel von Spectroline® (Oil-Glo Ultra, Water-Glo Ultra, Gas-Glo Ultra oder Aero-Brite Ultra), um Lecks zu orten.

## SCHNELLE, EINFACHE LECKERKENNUNG:

Bringen Sie das entsprechende fluoereszierende Färbemittel ein, und lassen Sie das System laufen, damit sich das Färbemittel verteilen kann (siehe Anweisungen im Lieferumfang der Färbemittel).

Scannen Sie das System mit der Taschenlampe, und tragen Sie dabei unbedingt die UV-Schutzbrille. Sie können eventuell vorhandene Lecks durch das hell fluoereszierende Leuchten präzise ausfindig machen. Am besten verwenden Sie die Lampe in abgedunkelter Umgebung.

**ZUM BETRIEB:** Drücken Sie die linke Taste einmal, um die Lampe einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Lampe auszuschalten. Batterien sind enthalten.

**LASERPOINTER:** Die LeakTracker™ Plus ist mit einem integrierten Laserpointer ausgestattet. Diese Funktion soll die Ortung von Lecks vereinfachen. Drücken Sie kurz die rechte Einschalttaste und halten Sie diese gedrückt, um den Laserpointer EINzuschalten. Um den Laserpointer AUSzuschalten, nehmen Sie den Finger von der Einschalttaste.



Um Verletzungen vorzubeugen, sind die folgenden Warn- und Sicherheitshinweise zu beachten:

1. **Laserpointer niemals auf die Augen einer Person richten und nicht in den Laserstrahl blicken.** Dies kann zu sofortigen vorübergehenden Sehstörungen führen, wie Blendung, Desorientierung oder verschwommenes Sehen. Dies ist besonders gefährlich, wenn die betroffene Person Tätigkeiten ausübt, bei denen gutes Sehen unabdingbar ist, wie z. B. Autofahren. Darüber hinaus kann eine längerfristige und/oder wiederholte Exposition gegenüber dem Laserstrahl gefährlich sein und die Augen schädigen.
2. **Laserpointer niemals auf oder in die Nähe von Personen oder Tieren richten.** Laserpointer dürfen nur auf leblose Objekte gerichtet werden. In einigen Ländern und Provinzen ist es verboten, einen Laserpointer auf Strafverfolgungsbeamte oder beliebige andere Personen zu richten. Der Käufer/Benutzer muss sicherstellen, dass seine Verwendung des Laserpointers allen lokal geltenden Gesetzen entspricht.

3. **Laser nicht auf verspiegelte Oberflächen richten.** Ein reflektierter Strahl kann das Auge ebenso treffen wie ein direkter Strahl.
4. **Laserpointer sind kein Spielzeug.** Lassen Sie keine Minderjährigen unbeaufsichtigt einen Laserpointer nutzen. In einigen Ländern und Provinzen ist es Minderjährigen verboten, einen Laserpointer zu kaufen und/oder zu nutzen. Der Käufer/Benutzer muss sicherstellen, dass sein Kauf bzw. seine Verwendung des Laserpointers allen lokal geltenden Gesetzen oder Rechtsordnungen entspricht.

**EINSTELLBARE FOKUSLINSE:** Drehen Sie den Lampenkopf **entgegen dem Uhrzeigersinn**, um den Lichtkegel zu vergrößern. Verwenden Sie diese Einstellung, um einen größeren Bereich nach Lecks abzusuchen. Drehen Sie den Lampenkopf **im Uhrzeigersinn**, um den Lichtstrahl zu fokussieren. Verwenden Sie diese Einstellung, um die Intensität des Lichts zu erhöhen. Mithilfe des fokussierten Lichtstrahls können Sie kleinste Lecks aufspüren.

**REINIGUNG/NACHUNTERSUCHUNG:** Entfernen Sie nach Beseitigung der Lecks überschüssiges Färbemittel von den Leckstellen; verwenden Sie dazu den Färbemittelfarmer Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS oder ein handelsübliches Lösungsmittel. Färbemittelreste könnten sonst zu Fehldiagnosen führen. Prüfen Sie alle Bereiche mit der Taschenlampe erneut, damit kein Färbemittel verbleibt. Nach weiteren 5 bis 10 Minuten in Betrieb prüfen Sie das System erneut mit der LeakTracker™ Plus. Wird kein Leuchten festgestellt, sind alle Lecks abgedichtet.

**BATTERIEWECHSEL:** Schrauben Sie die Verschlusskappe entgegen dem Uhrzeigersinn ab, um Zugang zu den Batterien zu erhalten. Entnehmen Sie die drei C-Alkalibatterien und legen Sie drei neue Batterien – der Pluspol muss dabei nach vorne zeigen – in das Lampengehäuse ein. Schrauben Sie die Verschlusskappe wieder auf und prüfen Sie die Lampe.

#### **UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:**

Die LeakTracker™ Plus-Lampe ist für den sicheren Betrieb unter den folgenden Bedingungen ausgelegt:

- Innen- und Außeneinsatz (geschützt gegen Staub und starkes Strahlwasser)
- Temperaturen von 5 – 50 °C (41 – 122 °F)

## **GARANTIE/REGISTRIERUNG:**

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter:

[spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty)

Um das Produkt online zu registrieren, gehen Sie bitte auf:

[spectroline.com/warranty](http://spectroline.com/warranty) Registration

**HINWEIS:** Für jegliche Art von Unterstützung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst bei Spectronics. Geben Sie das Modell und die Seriennummer des Geräts und das Kaufdatum an. Zum Ablesen der Seriennummer öffnen Sie die Verschlusskappe der Lampe und entfernen die Batteriebaugruppe. Das Etikett mit der Seriennummer ist innen an der Zylinderwand der Lampe angebracht.

## **TECHNISCHE DATEN:**

- Lichtquelle: UV-LED (365 nm)
- Stromquelle: (3) „C“-Batterien
- Betriebsdauer: 9 Stunden (kontinuierlich)
- Durchmesser des Lampenkopfs: 4,11 cm (1,62")
- Länge: 22 cm (8,80")
- Gewicht: 0,13 kg (0,60 lbs) (ohne Batterien); 0,50 kg (1,10 lbs) (mit Batterien)

## **ERSATZTEILE:**

### Teilenummer

### Beschreibung

RP-UVS-30

UV-Schutzbrille



**HINWEIS:** Für jegliche Art von Unterstützung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Spectronics Corporation. Aus den USA oder Kanada rufen Sie die kostenlose Nummer 1-800-274-8888 an. Außerhalb der USA und Kanadas rufen Sie die Nummer 1-516-333-4840 an. Geben Sie die Modellnummer des Geräts und das Kaufdatum an. Bei Bedarf erhalten Sie entsprechende Anweisungen für den Versand.